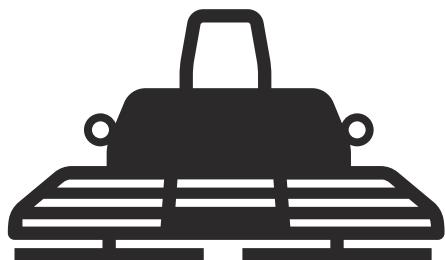




**Husqvarna®**



**CRT 36-26A**

FR

Manuel d'utilisation

2-30

# Sommaire

Introduction.....	2	Transport, entreposage et mise au rebut.....	24
Sécurité.....	5	Caractéristiques techniques.....	27
Utilisation.....	10	Accessoires.....	29
Entretien.....	15	Déclaration de conformité.....	30
Recherche de pannes.....	23	Marques commerciales.....	30

## Introduction

### Description du produit

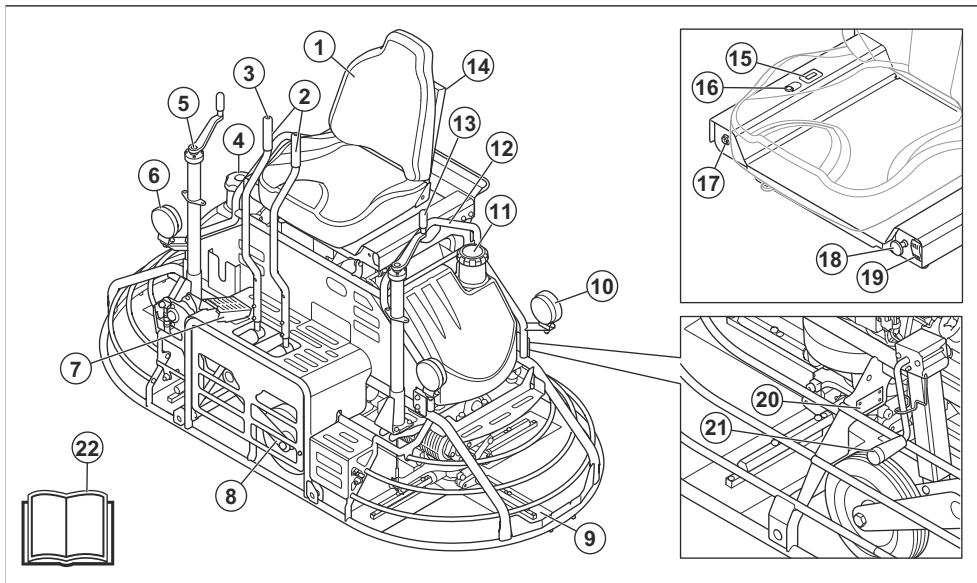
Ce produit est une truelle autoportée qui permet de lisser le béton. Fonctionnant à l'essence, il est équipé d'un moteur à combustion 4 temps.

Ce produit peut être utilisé avec le disque de lissage en option.

### Utilisation prévue

Ce produit est à usage professionnel uniquement. Le produit est utilisé pour le talochage et le polissage du béton durci avant que la surface ne soit trop sèche pour obtenir la finition voulue. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des espaces bien ventilés. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

### Présentation du produit



1. Siège doté du contrôle de présence du conducteur
2. Commandes de direction
3. Bouton de commande de pulvérisation de retardateur
4. Bouchon du réservoir de carburant
5. Commande de pas des pales droite
6. Feu de travail avant
7. Commande d'accélération, pédale
8. Roues de transport intégrées
9. Pale
10. Feu de travail arrière
11. Bouchon du réservoir d'eau et de retardateur
12. Point de levage, 1 de chaque côté
13. Commande de pas des pales gauche
14. Pochette pour le manuel d'utilisation
15. Compteur horaire
16. Indicateur de pression d'huile
17. Clé de contact
18. Starter
19. Interrupteur des feux de travail

20. Plaque signalétique
21. Levier de réglage de la roue de transport
22. Manuel d'utilisation

## Symboles concernant le produit



**AVERTISSEMENT !** ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles.



Utilisez des protections pour les yeux.



Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelles antidérapantes.



Pas de flamme nue, de feu, de source d'ignition ou de cigarette à proximité du produit.



Avertissement : Matériau inflammable.



Arrêtez le moteur avant de remplir le réservoir de carburant.



Carburant : Essence sans plomb avec un maximum de 10 % d'éthanol.



Risque de blessure. Soyez prudent à proximité de la courroie d'entraînement.



Risque de blessures par écrasement.



Surface chaude.



Gardez les mains à distance des pales.



Gardez les pieds à distance des pales.



L'acide de batterie est毒ique et corrosif.



Mettez les déchets de batteries au rebut conformément aux réglementations environnementales locales. La batterie contient du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb).



Point de levage.



Clé de contact en position OFF (MARCHE).



Clé de contact en position ON (MARCHE).



Position de la clé de contact, démarrer le moteur.



Interrupteur de feu.



Starter.



Support d'arrimage.



Point de remplissage du réservoir d'eau.



Pression d'huile moteur basse.



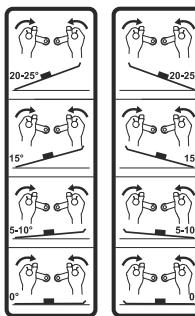
Emplacement du manuel d'utilisation du produit. Le manuel d'utilisation doit être conservé avec le produit.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.

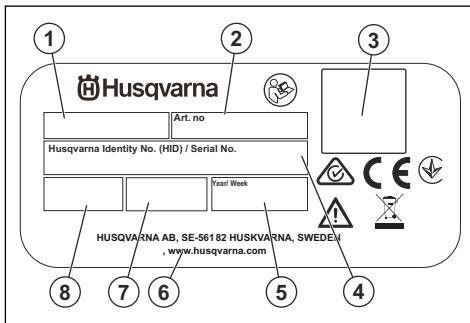


Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des espaces bien ventilés.



Reportez-vous à la section *Pour régler le pas des pales à la page 13.*

## Plaque signalétique



1. Type de produit
2. Référence
3. Code QR
4. Numéro de série
5. Année et semaine de production
6. fabricant
7. Puissance nominale
8. Poids

## Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

# Sécurité

## Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



**AVERTISSEMENT:** Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



**REMARQUE:** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

**Remarque:** Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

## Instructions générales de sécurité



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.

- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est endommagé.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.

## Instructions de sécurité pour le fonctionnement



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que vous savez arrêter le moteur rapidement en cas d'urgence.
- L'opérateur doit disposer de la force physique nécessaire pour utiliser le produit en toute sécurité.
- N'utilisez pas le produit sans les caches de protection.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel à la page 7*.
- Le béton humide peut provoquer des brûlures chimiques. Utilisez des vêtements de protection et retirez immédiatement le béton humide en cas de contact avec la peau.
- Regardez toujours vers le bas et l'arrière avant et pendant que vous effectuez une marche arrière. Soyez attentif aux grands et aux petits obstacles.
- Réduisez la vitesse avant de prendre un virage.
- Eloignez les animaux, les enfants et toute personne de la zone de travail et à une distance de sécurité du produit pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.

- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit. Restez assis sur le siège, face vers l'avant. Gardez les pieds sur le poste de commande et les mains sur les commandes.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de chute, pour vous ou pour le produit.
- Vérifiez l'absence d'huile ou de graisse sur la poignée, le siège et la pédale de commande d'accélération.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Assurez-vous que les vêtements, cheveux longs et bijoux ne risquent pas de se coincer dans les pièces mobiles.
- Maintenez vos mains et vos pieds à distance des pales.
- Ne frappez pas le produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de câbles électriques. Le produit ne comporte pas d'isolation électrique et peut entraîner des risques de blessures ou la mort.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'aucun fil électrique, câble ou tuyau ne sont dissimulés dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêtez immédiatement le moteur et examinez le produit et l'objet. Ne redémarrez pas le produit avant d'être sûr qu'il fonctionne en toute sécurité.
- N'utilisez pas le produit si la cage de protection ou d'autres éléments sont endommagés.
- Assurez-vous que seul le conducteur se trouve sur le produit pendant le fonctionnement. Ne laissez pas d'autres personnes se tenir sur le produit pendant le fonctionnement.

## Précautions relatives aux vibrations



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Au cours de l'utilisation du produit, des vibrations sont ressenties entre le produit et l'opérateur. Un fonctionnement régulier et fréquent du produit peut blesser ou augmenter le risque de blessures graves chez l'opérateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules, et/ou des nerfs et des organes d'irrigation sanguine, ou d'autres parties du corps. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement pendant des semaines,

des mois ou des années. Des dommages peuvent également être provoqués au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres parties du corps.

- Des symptômes peuvent se produire pendant le fonctionnement du produit ou à un autre moment. Si vous avez des symptômes et que vous continuez d'utiliser le produit, ceux-ci peuvent augmenter ou devenir permanents. Si l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes se produisent, consultez un médecin :
  - engourdissement, perte de sensibilité, fourmillements, picotements, douleur, brûlure, palpitations, raideur, maladresse, faiblesse musculaire, changement de pigmentation de la peau ou de l'état physique.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Utilisez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec lorsque vous faites fonctionner le produit dans un environnement froid.
- Procédez à l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation afin de maintenir un bon niveau de vibrations.
- Laissez le produit faire le travail. N'appuyez pas fortement sur le produit. Tenez légèrement le produit au niveau des poignées, mais assurez-vous que vous pouvez le contrôler et l'utiliser en toute sécurité. Ne poussez pas les poignées dans les butées plus que nécessaire.
- Gardez uniquement les mains sur les poignées. Eloignez toutes les autres parties du corps du produit.
- Arrêtez le produit immédiatement si de fortes vibrations se produisent soudainement. Ne poursuivez pas l'opération avant que la cause de l'augmentation des vibrations ait été corrigée.

## Sécurité antipoussière



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le fonctionnement du produit peut entraîner de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. Plusieurs autorités classent la poussière de silice parmi les poussières dangereuses. Quelques exemples de problèmes de santé pouvant être causés :
  - Maladies pulmonaires mortelles telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire
  - Cancer
  - Anomalies congénitales
  - Inflammation de la peau.
- Utilisez un équipement adapté permettant de réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et de diminuer la poussière présente sur les équipements

de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Par exemple, des systèmes de collecte de la poussière et des pulvérisateurs d'eau permettant de capter la poussière. Réduisez la quantité de poussière au niveau de la source, dans la mesure du possible. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé et utilisé, et qu'un entretien régulier est effectué.

- Portez une protection respiratoire homologuée. Assurez-vous que la protection respiratoire est adaptée aux matériaux dangereux dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée.
- Si possible, placez l'échappement du produit à un endroit où la poussière ne peut pas pénétrer dans l'air.

## Sécurité relative aux gaz d'échappement



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Respirer du monoxyde de carbone peut être mortel. Le monoxyde de carbone est inodore et invisible ; il est impossible de le sentir. Le monoxyde de carbone provoque des symptômes d'intoxication, notamment des vertiges, mais il est possible qu'une personne devienne rapidement inconsciente si la quantité ou la concentration de monoxyde de carbone est suffisante.
- Les gaz d'échappement contiennent également des hydrocarbures non brûlés, dont le benzène. À long terme, l'inhalation des gaz d'échappement peut entraîner des problèmes de santé.
- Les gaz d'échappement pouvant être vus ou sentis contiennent également du monoxyde de carbone.
- N'utilisez pas un produit doté d'un moteur à combustion à l'intérieur ou dans les zones insuffisamment ventilées.
- Ne respirez pas les gaz d'échappement.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée. Ceci est particulièrement important lorsque vous utilisez le produit dans des tranchées ou d'autres petites zones de travail, où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.

## Sécurité relative au bruit



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.

- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Vérifiez que le silencieux ne présente pas de dommages. Assurez-vous que le silencieux est correctement fixé à l'appareil.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

## Équipement de protection individuel



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement de protection individuel adéquat.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre équipement de protection individuel.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles agréés.
- Portez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées avec protections latérales.
- Utilisez des gants de protection.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
- Utilisez des vêtements de travail homologués ou des vêtements près du corps équivalents dotés de manches longues et d'un pantalon.

## Extincteur

- Gardez un extincteur à proximité lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur à gaz carbonique de type « BE ».

## Dispositifs de sécurité sur le produit



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou

- ne fonctionnent pas correctement, contactez l'atelier de réparation de votre revendeur Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

## Silencieux

Le silencieux réduit le niveau sonore et éloigne les gaz d'échappement de l'opérateur.

N'utilisez pas le produit si le silencieux est manquant ou défectueux. Un silencieux endommagé augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.



**AVERTISSEMENT:** Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur fonctionne au régime de ralenti. Ne touchez pas le silencieux chaud afin d'éviter les brûlures. Soyez vigilant à proximité des matériaux inflammables et/ou des fumées pour prévenir tout risque d'incendie. Utilisez des gants de protection pour éviter les brûlures.

## Pour contrôler le silencieux

- Examinez le silencieux régulièrement pour s'assurer qu'il est correctement fixé et qu'il n'est pas endommagé.

## Contrôle de présence de l'utilisateur

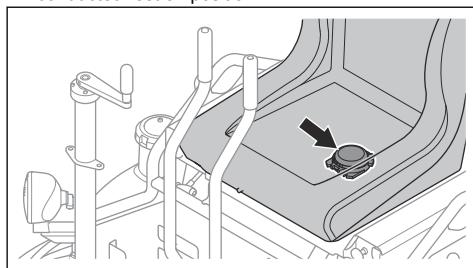
L'OPC est engagée lorsque le conducteur se lève de son siège. L'entraînement des pales s'arrête, mais le moteur est au régime de ralenti. Si la commande d'accélération est enfoncée alors que le conducteur n'est pas assis sur le siège, le moteur s'arrête.

## Vérification du contrôle de présence de l'utilisateur



**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous que le conducteur ne descend pas du produit pendant cette vérification. Un conducteur doit se trouver sur le produit pour l'arrêter rapidement en cas d'urgence.

1. Vérifiez que l'interrupteur de contrôle de présence du conducteur est en position.



2. Levez-vous légèrement du siège.

3. Poussez la commande d'accélération.
4. Assurez-vous que le moteur s'arrête.
5. Si le contrôle de présence du conducteur ne fonctionne pas correctement, faites-le réparer par un atelier d'entretien agréé.

## Pour contrôler la serrure de contact

- Démarrez et arrêtez le moteur pour contrôler la serrure de contact. Consultez les sections *Démarrage du produit à la page 12* et *Arrêt du produit à la page 14*.
- Assurez-vous que le moteur démarre lorsque vous tournez la clé de contact sur la position START.
- Assurez-vous que le moteur s'arrête immédiatement lorsque vous tournez la clé de contact en position OFF (arrêt).

## Sécurité carburant



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le carburant est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Faites attention lors de la manipulation du carburant pour éviter tout risque de blessures, d'incendie et d'explosion.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent causer des blessures. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant et ne remplissez pas le réservoir quand le moteur tourne.
- Assurez-vous que le moteur est froid avant de faire le plein de carburant.
- Ne faites pas le plein de carburant en intérieur. Un débit d'air insuffisant peut causer des blessures graves, voire mortelles, suite à une asphyxie ou à un empoisonnement au monoxyde de carbone.
- Ne fumez pas à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne mettez pas d'objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne faites pas le plein de carburant à proximité d'étoffes ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrez le bouchon du réservoir de carburant lentement et relâchez la pression avec précaution.
- La présence de carburant sur la peau peut causer des blessures. Si votre peau entre en contact avec le carburant, lavez les parties qui ont été en contact avec de l'eau et du savon.
- Si vous avez renversé du carburant sur vos vêtements, changez de vêtements immédiatement.
- Ne remplissez pas entièrement le réservoir de carburant. La chaleur entraîne la dilatation du

carburant. Laissez un espace en haut du réservoir de carburant.

- Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré, il y a un risque d'incendie.
- Avant de démarrer le produit, éloignez-le d'au moins 3 m/10 pi de l'endroit où vous effectuez l'appoint de carburant.
- Ne démarrez pas le produit si du carburant ou de l'huile moteur ont été renversés sur le produit. Retirez le carburant et l'huile moteur indésirables et laissez sécher le produit avant de démarrer le moteur.
- Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites de moteur. S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne démarrez pas le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.
- N'examinez pas la présence de fuites sur le moteur avec vos doigts.
- Conservez le carburant uniquement dans des récipients homologués.
- Lorsque le produit et le carburant sont stockés, assurez-vous que le carburant et les vapeurs de carburant ne peuvent pas provoquer de dégâts.
- Videz le carburant dans un récipient homologué à l'extérieur et loin de toute étincelle ou flamme.

## Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie



**AVERTISSEMENT:** Une batterie endommagée peut exploser et causer des blessures. Si la batterie présente une déformation ou est endommagée, contactez un atelier d'entretien Husqvarna.



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez des lunettes de protection lorsque vous êtes à proximité des batteries.
- Ne portez pas de montres, de bijoux ou d'autres objets métalliques à côté de la batterie.
- Conservez la batterie hors de portée des enfants.
- Rechargez la batterie dans un espace bien aéré.
- Conservez les matériaux inflammables à une distance minimale de 1 m/6,5 pi lorsque vous rechargez la batterie.
- Mettez au rebut les batteries remplacées. Reportez-vous à la section *Mise au rebut à la page 26*.
- La batterie est susceptible de dégager des gaz explosifs. Ne fumez pas à proximité de la batterie. Maintenez la batterie à l'écart des flammes nues et des étincelles.

## Instructions de sécurité pour utilisation à proximité de bordures



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le produit risque de tomber lorsqu'il est utilisé à proximité de bordures. Maintenez toujours au moins 80 % du produit sur une surface suffisamment stable pour supporter son poids.
- En cas de chute, coupez le moteur avant de soulever le produit pour le mettre sur une surface suffisamment stable. Contrôlez le produit, le cadre de sécurité, l'OPC, les arbres de pale et les pales. Remplacez toutes les pièces endommagées avant de réutiliser le produit. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 24*.

## Instructions de sécurité pour l'entretien



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.
- utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel à la page 7*.
- Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces du produit soient froides avant d'effectuer l'entretien.
- Nettoyez le produit afin de retirer tout matériau dangereux avant de faire l'entretien.
- Débranchez le capuchon de bougie d'allumage avant d'effectuer l'entretien.
- Les pales usées peuvent présenter des bords tranchants. Utilisez des gants de protection et faites attention à proximité des pales.
- Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles. Ne démarrez pas le produit dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne modifiez pas le produit. Les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvées par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez toujours les accessoires et les pièces de recharge d'origine. Les accessoires et les pièces de recharge qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel d'utilisation. Laissez un

centre d'entretien agréé se charger de toutes les autres opérations d'entretien.

- Retirez tous les outils du produit avant de démarrer le moteur après l'entretien. Les outils mobiles ou les outils fixés aux pièces en rotation peuvent entraîner des blessures.

- Après l'entretien, assurez-vous que le niveau de vibrations du produit est correct. Si le niveau de vibrations n'est pas correct, contactez un centre de service agréé.
- Demandez à un centre de service agréé d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.

## Utilisation

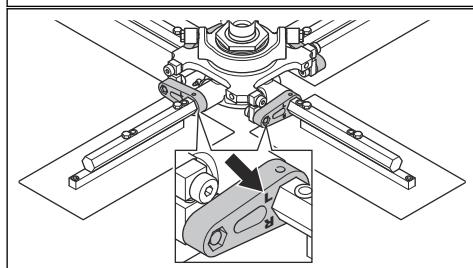
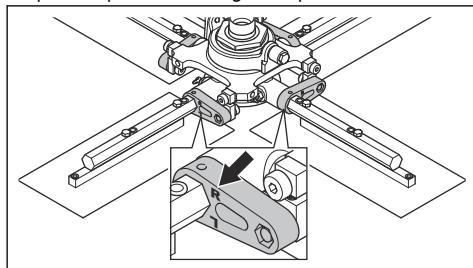
### Introduction



**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

### À faire avant d'utiliser le produit

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Lisez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Vérifiez que le produit et tous les composants ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit si celui-ci présente des dommages visibles.
- Assurez-vous que les tringles de pas des pales horizontales sont correctement assemblées. Depuis la position de l'opérateur dans le siège, la lettre R est affichée sur le rotor droit en haut de la tringlerie de pas des pales. Le rotor gauche porte la lettre L.



- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 15*.

### Formation des nouveaux conducteurs du produit



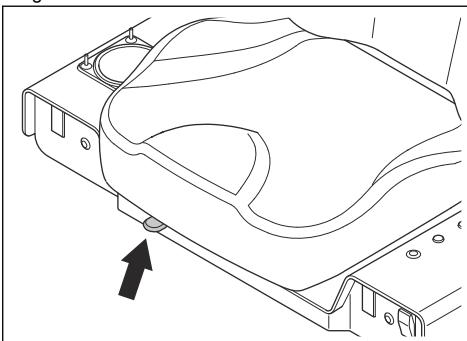
**AVERTISSEMENT:** Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Les nouveaux conducteurs doivent connaître toutes les commandes et apprendre à utiliser le produit en toute sécurité avant de l'utiliser.

- Montrez aux nouveaux conducteurs la position correcte du conducteur sur le siège.
- Montrez-leur les fonctions des commandes de direction et comment démarrer le produit.
- Laissez-les apprendre à diriger le produit sur une surface en béton dur et légèrement humide.
  - Augmentez le pas des pales à 6 mm/¼ de pouce.
  - Réglez la commande d'accélération sur la puissance maximale pour obtenir la meilleure commande de direction.
  - Commencez à l'arrêt, puis déplacez le produit en ligne droite vers l'avant et effectuez des virages à 180°.

### Réglage du siège

Réglez le siège pour une meilleure position de travail et un fonctionnement plus sûr.

- Asseyez-vous sur le siège.
- Poussez le levier de réglage du siège vers la gauche.

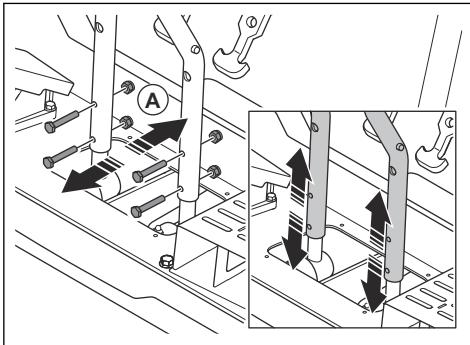


3. Déplacez le siège dans une position appropriée.
4. Relâchez le levier de réglage du siège.

## Réglage des positions des commandes de direction

Les commandes de direction peuvent prendre 3 positions. La course est plus longue lorsque les commandes de direction sont dans la position la plus haute.

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez les 4 boulons et les 4 écrous (A).



3. Réglez les commandes de direction sur une des 3 positions.
4. Installez les 4 boulons et les 4 écrous.

## Rodage des boîtes de vitesses

- Au cours des 2 à 4 premières heures de fonctionnement, faites tourner le moteur à demi-régime.



**REMARQUE:** Il existe un risque d'endommagement des boîtes de vitesses si le moteur tourne à plein régime pendant la période de rodage.

## Installation des disques de talochage

Les disques de talochage ne peuvent être utilisés que sur un produit équipé de pales de finition.



**REMARQUE:** Assurez-vous que les disques de talochage sont installés correctement avant d'utiliser le produit. Des disques de talochage mal installés ne donnent pas un résultat optimal.

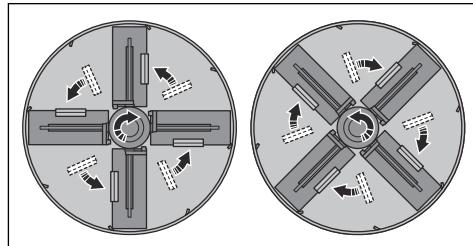


**REMARQUE:** Retirez les disques de talochage avant de soulever le produit. Les disques de talochage peuvent tomber et se détériorer lorsque vous soulevez le produit à l'aide d'un dispositif de levage. Reportez-

vous à la section *Levage du produit à la page 24.*

Pour obtenir les disques de talochage appropriés, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

1. Coupez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Soulevez le produit à l'aide d'un équipement de levage. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 24.*
3. Placez des supports sous le châssis du produit pour le maintenir stable pendant le levage.
4. Alignez le centre des ensembles de pales sur le centre des disques de talochage.
5. Réglez le pas des pales sur 0°.
6. Tournez le disque de talochage gauche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pales s'engagent dans les supports de ce dernier.



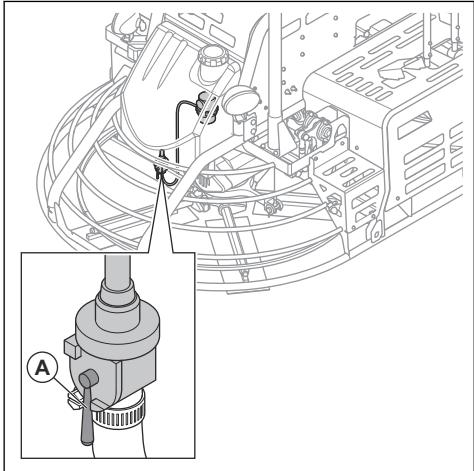
7. Tournez le disque de talochage droit dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pales s'engagent dans les supports de ce dernier.

**Remarque:** La droite et la gauche sont vues depuis la position du conducteur sur le siège.

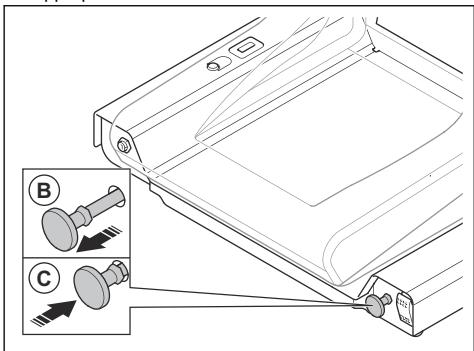
8. Assurez-vous que les disques de talochage sont bloqués en position.
9. Augmentez légèrement le pas des pales pour bloquer les pales dans les supports des disques de talochage. Reportez-vous à la section *Pour régler le pas des pales à la page 13.*

## Démarrage du produit

- Ouvrez le filtre à carburant (A).



- Asseyez-vous sur le siège du conducteur.
- Placez la commande de starter sur la position appropriée.



- Si le moteur est froid, fermez le starter (B).
- Si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée, ouvrez le starter (C).
- Tournez la clé de contact sur la position de démarrage et maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Dès que le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé de contact.
- Si le moteur ne démarre pas sous 5 secondes, relâchez la clé de contact et attendez 10 secondes avant de réessayer.
- Laissez le moteur chauffer avant d'utiliser le produit.

## Modes de fonctionnement



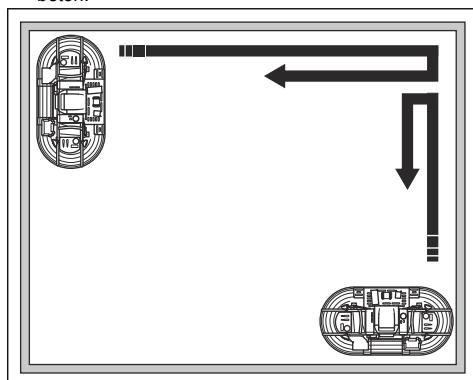
**REMARQUE:** Vérifiez l'absence de pierres et le cas échéant, retirez-les de la surface en béton avant d'utiliser la machine. Ces cailloux peuvent laisser des marques difficiles à enlever sur la surface en béton.

Le lissage permet d'éliminer les irrégularités sur la surface en béton. Assurez-vous que la surface en béton est suffisamment dure avant de procéder au talochage. Faites un pas sur la surface et assurez-vous que la profondeur du repère de plaque est inférieure à 3 mm/ 0,12 po.

Une fois le lissage terminé, la surface en béton est prête pour le passage de la truelle mécanique. Le passage de la truelle mécanique augmente la densité de la surface en béton et la rend lisse et dure.

## Déplacement du produit selon les recommandations de fonctionnement appropriées

- Déplacez le produit vers l'avant sur la surface en béton.



- Pendant l'opération de talochage : Commencez le premier passage de talochage à 90° par rapport au passage d'arasage pour éliminer les imperfections laissées par les règles à araser. Faites toujours chevaucher les quelques passages suivants nécessaires pour obtenir un sol plat. À l'extrémité de la surface en béton, déplacez le produit sur le côté, puis revenez en arrière jusqu'à l'extrémité opposée. Assurez-vous qu'il y a un chevauchement sur le passage ayant reçu le traitement. Le chevauchement doit être d'au minimum 1/2 du diamètre d'un ensemble de pales. Tournez le produit lentement et avec précaution lorsque vous travaillez à proximité d'objets tels que des tuyaux.



**REMARQUE:** Ne faites pas tourner le produit pendant une opération de talochage, sauf en cas de nécessité. Cela peut déplacer le béton humide et provoquer des bosses, des trous et des dommages sur la surface du béton.

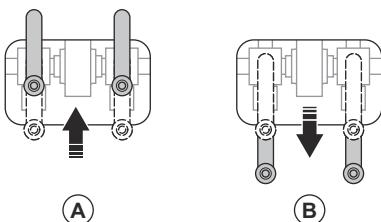
- Pendant le lissage : À l'extrémité de la surface en béton, tournez à 180° et déplacez le produit vers l'avant jusqu'à l'extrémité opposée. Assurez-vous qu'il y a un chevauchement correspondant à la moitié du diamètre d'un ensemble de pales.

## Déplacement du produit à l'aide des commandes de direction

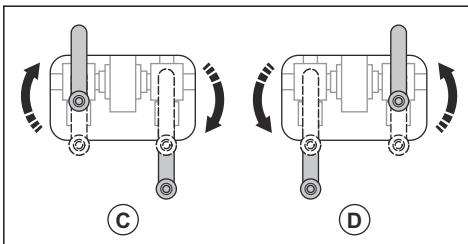


**REMARQUE:** Vous ne devez pas pousser ou tirer les commandes de direction rapidement ou avec force. Cela peut endommager les commandes de direction, provoquer le tremblement du produit et endommager la surface.

- A : Pour faire avancer le produit, poussez les commandes de direction vers l'avant.

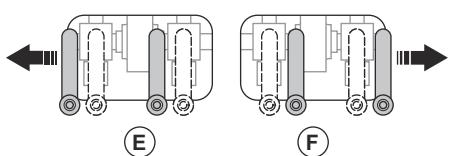


- B : Pour faire reculer le produit, tirez les commandes de direction vers l'arrière.
- C : Pour tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, poussez la commande de direction gauche vers l'avant et tirez la commande de direction droite vers l'arrière.



- D : Pour tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, poussez la commande de direction droite vers l'avant et tirez la commande de direction gauche vers l'arrière.

- E : Pour vous déplacer vers la gauche, poussez les commandes de direction vers la gauche.

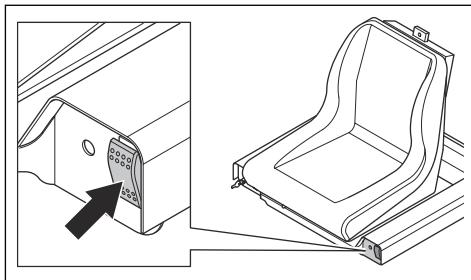


- F : Pour vous déplacer vers la droite, poussez les commandes de direction vers la droite.

## Utilisation des feux de travail

Le produit est doté de 2 feux de travail à l'avant et 2 feux de travail à l'arrière.

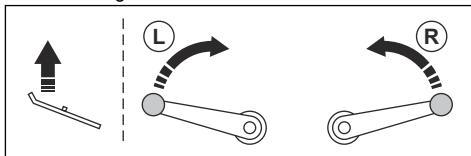
- Poussez l'interrupteur des feux de travail pour allumer ou éteindre les feux de travail.



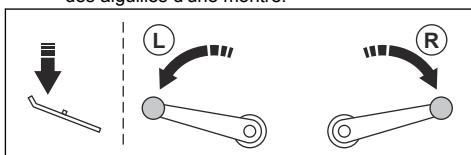
## Pour régler le pas des pales

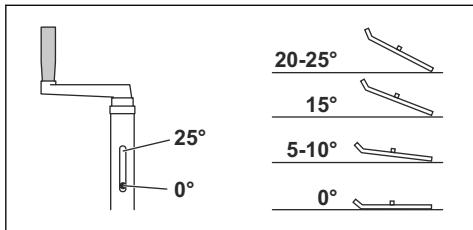
- Réglez le pas des pales sur le côté gauche du produit, puis réglez le même pas de pales sur le côté droit du produit.

- Pour augmenter le pas des pales, tournez la commande de pas des pales gauche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la commande de pas des pales droite dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Pour diminuer le pas des pales, tournez la commande de pas des pales gauche dans le sens des aiguilles d'une montre et la commande de pas des pales droite dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.





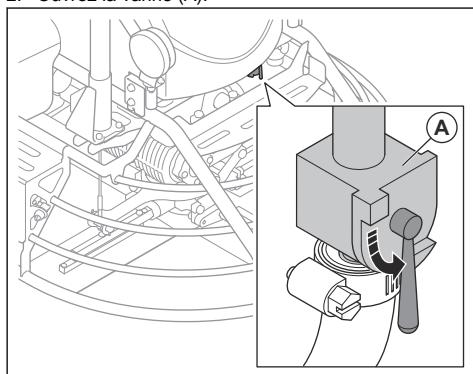
### Pas des pales recommandé sur différentes surfaces en béton

État de la surface en béton	Pas des pales recommandé
Humide	Plat, 0°
Humide à plastique	Petit pas, 5-10°
Pas complètement dur	Pas modéré, 15°
Dur	Pas maximum, 20-25°

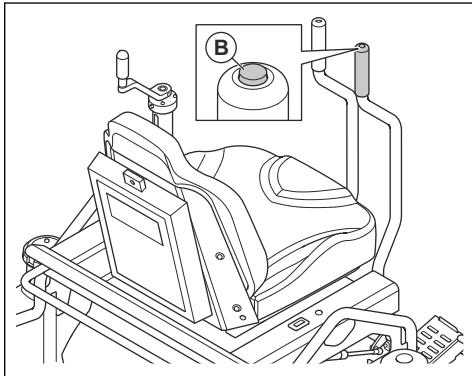
## Utilisation du système de pulvérisation d'eau et de retardateur

Le système de pulvérisation de retardateur maintient le béton suffisamment humide pendant l'opération. Assurez-vous que la température ambiante est supérieure à 0 °C/32 °F avant d'utiliser le système de pulvérisation de retardateur.

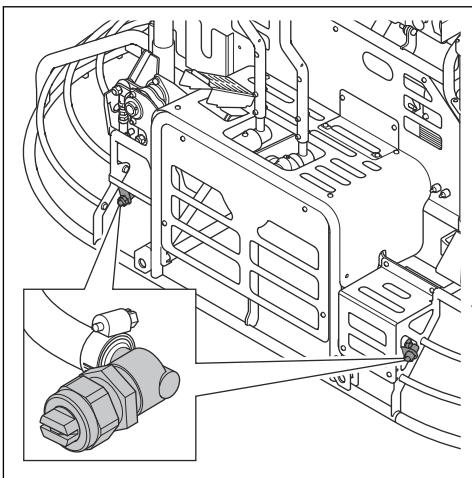
1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre ou un retardateur à base d'eau.
2. Ouvrez la vanne (A).



3. Appuyez sur la commande de pulvérisation de retardateur (B) et maintenez-la enfoncée pour démarrer la pompe à eau.



L'eau ou le retardateur à base d'eau est pulvérisé par les 2 buses situées à l'avant du produit.



## Arrêt du produit

1. Placez les commandes de direction au point mort.
2. Relâchez la commande d'accélération.
3. Tournez la clé de contact sur la position OFF. Le moteur s'arrête.

# Entretien

## Introduction



**AVERTISSEMENT:** assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.

Une formation spécifique est nécessaire pour effectuer tous les travaux d'entretien et de réparation du produit. Nous garantissons la disponibilité de réparations et d'un entretien professionnels. Si votre concessionnaire n'est pas un atelier spécialisé, demandez-lui des informations à propos de l'atelier spécialisé le plus proche.

Pour les pièces de rechange, contactez Husqvarna votre concessionnaire ou votre atelier spécialisé

## Calendrier d'entretien

\* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

O = Consultez le manuel du moteur pour obtenir des instructions.

Entretien général du produit	Tous les jours	Toutes les 20 heures	Toutes les 50 h	Toutes les 300 heures
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de carburant.	*			
Nettoyez le produit immédiatement après utilisation.	X			
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	*			
Vérifiez que les pièces externes du produit ne sont ni usées ni endommagées.	*			
Assurez-vous que la commande d'accélération, les commandes de mouvement et les commandes de pas des pales peuvent être utilisées de manière fluide.	*			
Vérifiez l'étanchéité du système de pulvérisation de retardateur.	*			
Lubrifiez les arbres de pale.	X			
Vérifiez le niveau d'huile dans les boîtes de vitesses.		X		
Lubrifiez les tringleries de commande.		X		
Recherchez d'éventuels dommages sur la courroie trapézoïdale.			X	
Changez l'huile dans les boîtes de vitesses.				X

Entretien du moteur	Tous les jours	Toutes les 100 heures	Toutes les 200 heures	Toutes les 300 heures
Vérifiez le niveau de carburant.	*			
Vérifiez le niveau d'huile moteur toutes les 4 heures de fonctionnement.	X			
Nettoyez le filtre à air. Remplacez-les si nécessaire.	X			
Remplacez l'huile moteur après les 20 premières heures de fonctionnement, puis à cet intervalle.		O		

Entretien du moteur	Tous les jours	Toutes les 100 heures	Toutes les 200 heures	Toutes les 300 heures
Vérifiez le filtre à carburant.		O		
Vérifiez l'état de la bougie et nettoyez-la. Remplacez la bougie si nécessaire.			O	
Remplacez le filtre à huile.			O	
Remplacez le filtre à carburant.				O
Remplacez la bougie.				X

## Nettoyage du produit



**REMARQUE:** L'eau sous haute pression peut endommager certains composants du produit. Utilisez uniquement un chiffon propre et humide pour les nettoyer.

- Utilisez uniquement un chiffon propre et humide pour nettoyer la position du conducteur et les composants suivants :
  - a) Le siège, les commandes de direction, les interrupteurs de commande, l'interrupteur à clé, les clignotants et la commande d'accélération.
  - b) La pédale.
  - c) Les fusibles.
  - d) Les composants électriques.
- Retirez le béton des surfaces du produit après chaque utilisation avant qu'il ne durcisse.
- Utilisez un nettoyeur haute pression pour éliminer le béton et les matériaux indésirables des pales, des roues et de l'anneau de protection.
- À une distance minimale de 1 m/3 pi, nettoyez le corps du produit avec un nettoyeur haute pression.
- Pulvérisez de l'huile pour béton ou un agent anti-adhésif pour béton sur les moyeux et l'anneau de protection. Cela facilite le nettoyage du produit après la prochaine utilisation.

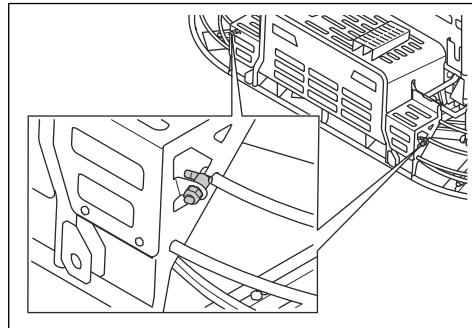


**REMARQUE:** Ne vaporisez pas d'huile ou d'agent anti-adhésif pour béton sur les pales.

- Appliquez de la graisse dans tous les graisseurs après avoir nettoyé le produit. Cela empêche l'eau sale de rester sur les surfaces internes du moyeu de pales.

## Contrôle des buses de pulvérisation

- Examinez les buses de pulvérisation et assurez-vous qu'elles ne sont pas obstruées.



- Nettoyez les buses de pulvérisation et le filtre des buses de pulvérisation si nécessaire.
- Serrez soigneusement les buses de pulvérisation pour éviter tout dommage.
- Examinez les tuyaux et assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés.
- Assurez-vous que les buses de pulvérisation pulvérissent horizontalement.

## Pour nettoyer ou remplacer le filtre à air



**AVERTISSEMENT:** utilisez une protection respiratoire homologuée lorsque vous nettoyez ou remplacez le filtre à air. Mettez au rebut les filtres à air endommagés. L'inhalation de la poussière présente dans le filtre à air est dangereuse pour la santé.

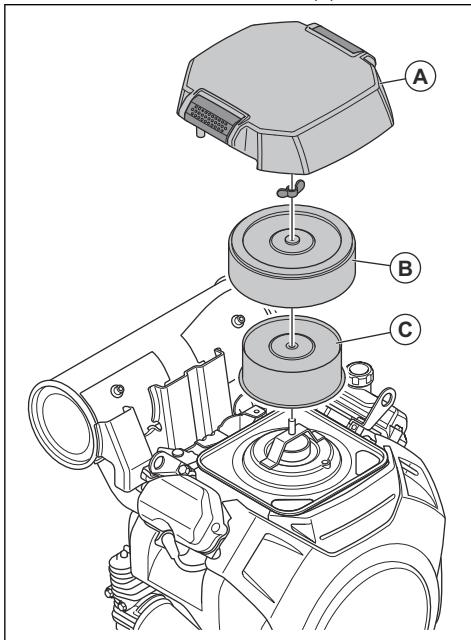


**AVERTISSEMENT:** ne nettoyez pas le filtre à air à l'air comprimé. Cette action endommage le filtre à air et augmente le risque d'inhalation de poussière dangereuse.



**REMARQUE:** Remplacez toujours un filtre à air s'il est endommagé ou si les éléments du filtre à air ne peuvent pas être entièrement nettoyés. Il existe un risque que de la poussière pénètre dans le moteur et provoque des dommages.

1. Retirez le couvercle du filtre à air (A).



2. Retirez l'élément de filtre en mousse (B) et l'élément de filtre en papier (C).
3. Nettoyez le boîtier du filtre à air avec une brosse.
4. Vérifiez que les éléments du filtre à air ne sont pas endommagés.
5. Tapotez l'élément de filtre en papier contre une surface dure ou utilisez un aspirateur pour retirer les particules.



**REMARQUE:** ne laissez pas l'embout de l'aspirateur toucher la surface de l'élément filtrant en papier. Conservez une petite distance de sécurité. La surface fragile de l'élément filtrant en papier est endommagée en cas de contact avec des objets.

6. Nettoyez l'élément de filtre en mousse avec une solution à base d'eau savonneuse.
7. Rincez l'élément de filtre en mousse à l'eau propre.
8. Essorez l'élément de filtre en mousse pour éliminer l'eau et laissez-le sécher complètement.

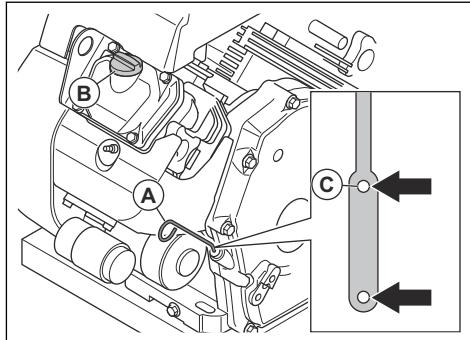


**REMARQUE:** Ne mettez pas d'huile sur l'élément de filtre en mousse.

9. Installez le filtre à air en procédant dans l'ordre inverse.

## Pour contrôler le niveau d'huile moteur

1. Retirez la jauge (A).



2. Nettoyez l'huile sur la jauge et remettez-la en place.
3. Retirez la jauge et examinez le niveau d'huile sur la jauge. Le niveau d'huile est approprié lorsqu'il se situe entre les 2 repères de la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas, retirez le bouchon du réservoir d'huile (B), faites l'appoint d'huile moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile. Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître le type d'huile approprié.
5. Assurez-vous que le niveau d'huile ne dépasse pas le repère supérieur (C) de la jauge.
6. Installez le bouchon du réservoir d'huile.

## Pour remplacer l'huile moteur

Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour obtenir des informations sur le remplacement de l'huile moteur.

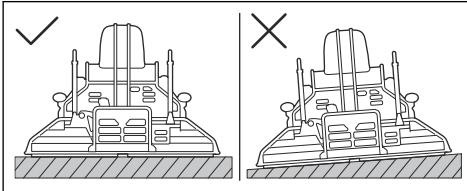
## Remplacement du filtre à huile

Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour obtenir des informations sur le remplacement du filtre à huile moteur.

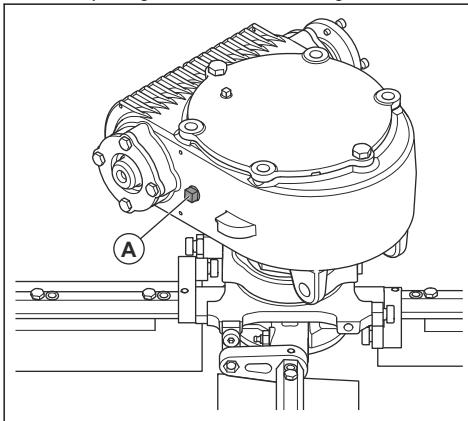
## Contrôle du niveau d'huile de la boîte de vitesses

Le produit est équipé de 2 boîtes de vitesses. Effectuez cette procédure pour chaque boîte de vitesses.

1. Placez le produit sur une surface de niveau et stable avec les pales à plat.



2. Retirez l'un des bouchons de remplissage d'huile (A). La boîte de vitesses est équipée de bouchons de remplissage d'huile sur les côtés gauche et droit.



3. Contrôlez le niveau d'huile de boîte de vitesses. Le niveau d'huile est correct lorsqu'il se trouve au bas du filetage de l'orifice du bouchon de remplissage d'huile.
4. Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint avec le type d'huile approprié. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 27.*



**REMARQUE:** Ne remplissez pas trop et ne mélangez pas différents types d'huile de boîte de vitesses. La boîte de vitesses peut être endommagée.

5. Séchez les filetages de l'orifice de remplissage d'huile de la boîte de vitesses et les filetages du bouchon de remplissage d'huile.
6. Appliquez du LOCTITE® 565™ ou un produit équivalent sur les filetages du bouchon de remplissage d'huile.
7. Installez le bouchon de remplissage d'huile.
8. Serrez le bouchon de remplissage d'huile au couple de 16–20 Nm/12–15 lb·ft.

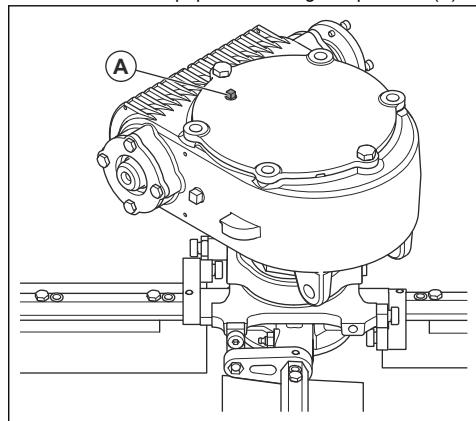
## Contrôle de la soupape de décharge de pression de la boîte de vitesses

Effectuez cette procédure chaque fois que le niveau d'huile dans la boîte de vitesses est vérifié.



**REMARQUE:** Si la soupape de décharge de pression est obstruée, il existe un risque de fuite d'huile au niveau des joints d'arbre de boîte de vitesses.

1. Examinez la soupape de décharge de pression (A).



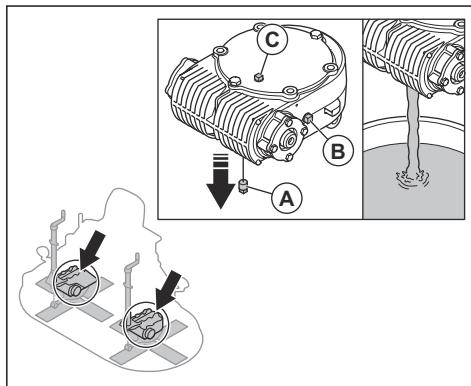
2. Si elle est obstruée, nettoyez-la.
3. Si la soupape de décharge de pression ne peut pas être nettoyée, remplacez-la.

## Remplacement de l'huile dans la boîte de vitesses

Le produit est équipé de 2 boîtes de vitesses. Effectuez cette procédure pour chaque boîte de vitesses.

1. Placez un récipient d'un volume minimum de 3,8 l/4,0 qt sous la boîte de vitesses.
2. Effectuez les étapes suivantes pour vidanger l'huile de la boîte de vitesses :

- a) Déposez le bouchon de vidange d'huile (A) de la boîte de vitesses et vidangez complètement la boîte de vitesses.



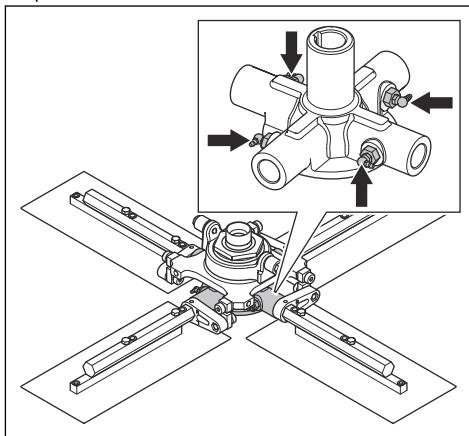
- b) Déposez les bouchons de remplissage d'huile (B) sur la boîte de vitesses pour faciliter la vidange de l'huile. La boîte de vitesses est équipée de bouchons de remplissage d'huile sur les côtés gauche et droit.
- c) Soulevez l'arrière du produit pour laisser l'huile restante s'écouler.
- d) Une fois toute l'huile vidangée, remettez le produit sur un sol plat.
3. Séchez les filetages de l'orifice de vidange d'huile de la boîte de vitesses et les filetages du bouchon de remplissage d'huile.
4. Appliquez du LOCTITE® 565™ ou un produit équivalent sur les filetages du bouchon de vidange d'huile.
5. Installez le bouchon de vidange d'huile de la boîte de vitesses (A).
6. Remplissez la boîte de vitesses d'huile, reportez-vous à *Contrôle du niveau d'huile de la boîte de vitesses à la page 17*.

## Pour lubrifier les arbres de pale

Utilisez un type de graisse général.

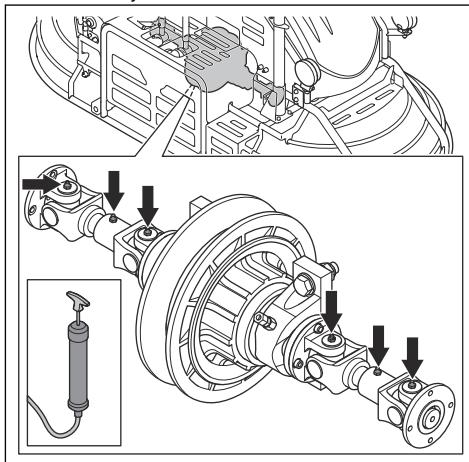
1. Placez le produit sur une surface de niveau et stable avec les pales à plat.
2. Arrêtez le moteur et déconnectez la batterie.
3. Augmentez le pas des pales au maximum. Cela facilite l'accès aux graisseurs.
4. Remplacez les raccords de graissage cassés ou obstrués.

5. Injectez la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle sorte et se répande autour des arbres de pale.



## Lubrification des joints universels

- Utilisez de la graisse pour joint universels.
- Injectez de la graisse dans les graisseurs pour lubrifier le système d'entraînement.

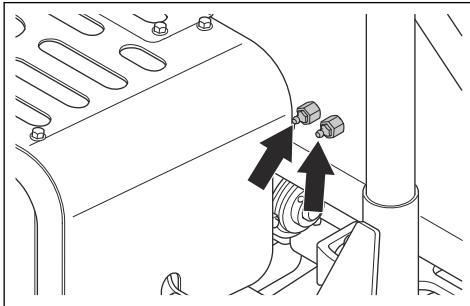


- Remplacez les raccords de graissage cassés ou obstrués.

## Lubrification des roulements du système d'entraînement

1. Utilisez de la graisse générale, reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 27*.

- Injectez de la graisse dans les graisseurs pour lubrifier les roulements du système d'entraînement.



- Remplacez les raccords de graissage cassés ou obstrués.

## Réglage des arbres de pale



**AVERTISSEMENT:** Avant de régler les arbres de pale, arrêtez le produit, laissez le moteur refroidir et déconnectez la batterie.

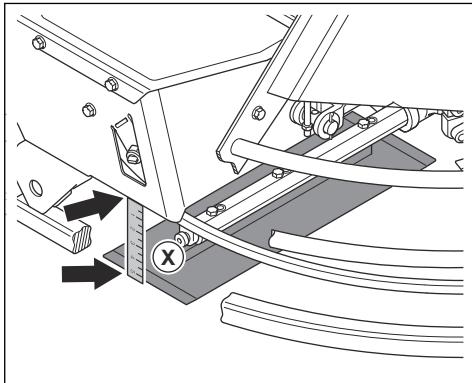


**AVERTISSEMENT:** utilisez des gants de protection. Les pales peuvent provoquer des coupures.

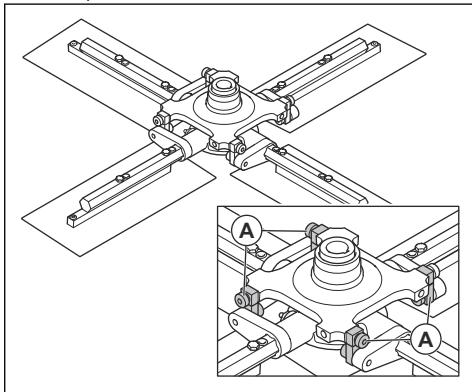
Il est nécessaire de régler les arbres de pale dans les conditions suivantes :

- Un arbre de pale neuf est installé.
  - L'ensemble de pales est démonté.
  - Le produit tremble pendant le fonctionnement.
- Soulevez le produit à l'aide d'un dispositif de levage jusqu'à ce que les pales ne touchent plus le sol. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 24*.
  - Placez des supports sous le châssis du produit.
  - Réglez le pas des pales entre la moitié du pas et le pas complet des pales, à environ 12°.
  - Il y a un petit jeu au niveau du raccord entre l'arbre de pale et la plaque de pas des pales. Pivotez chaque pale jusqu'à ce que l'extrémité inférieure de la pale se trouve au point le plus bas du jeu.

- Mesurez la distance (X) entre le châssis et le bord inférieur de la pale. Faites tourner la courroie trapézoïdale pour faire tourner les pales afin de mesurer la distance pour chaque pale.



- Calculez la distance moyenne (X) pour toutes les pales.
- Desserrez ou serrez les maillons de pas (A) pour régler la distance pour chaque pale à (X) ± 1,25 mm / 0,050 po.



## Remplacement de l'arbre de pale



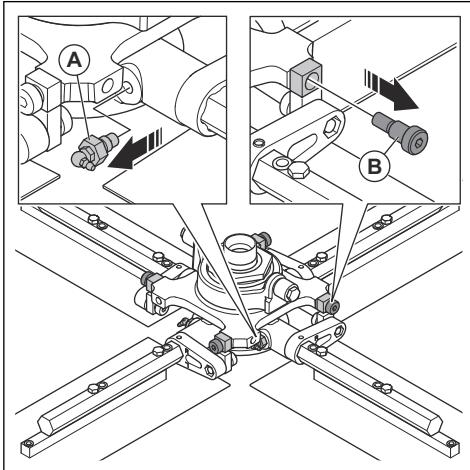
**AVERTISSEMENT:** Avant de remplacer les arbres de pale, arrêtez le produit, laissez le moteur refroidir et déconnectez la batterie.



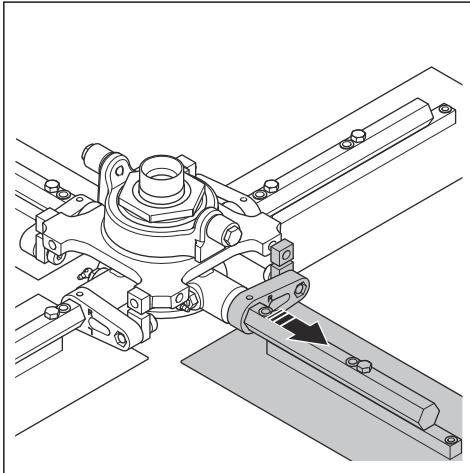
**AVERTISSEMENT:** utilisez des gants de protection.

- Accédez à l'ensemble de pales. Reportez-vous à la section *Pour remplacer les pales à la page 21*

2. Déposez le graisseur (A) et le boulon à épaulement (B).



3. Déposez l'arbre de pale.



4. Appliquez de la graisse sur les filetages des vis afin d'en faciliter le retrait pour la prochaine fois.  
 5. Posez l'arbre de pale neuf avec les rondelles et la vis lubrifiée.

### Pour remplacer les pales



**AVERTISSEMENT:** Avant de remplacer les pales, arrêtez le produit, laissez le moteur refroidir et déconnectez la batterie.



**AVERTISSEMENT:** utilisez des gants de protection.

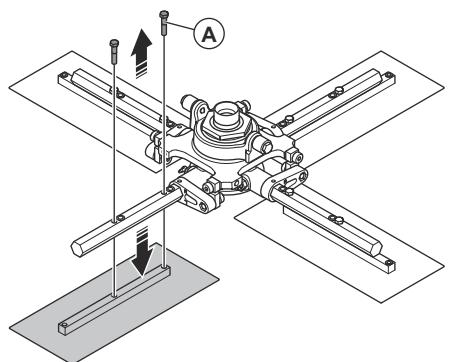
Pour obtenir les pales appropriées, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

1. Effectuez 1 des procédures pour accéder à l'ensemble de pales :

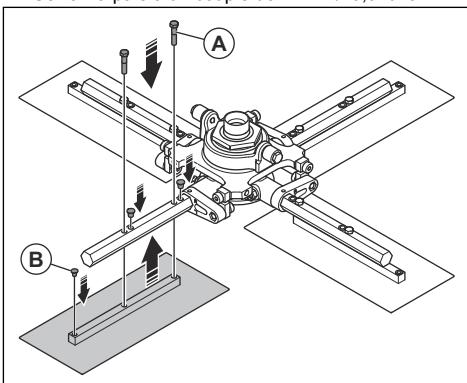
- a) Soulevez le produit à l'aide d'un équipement de levage. Reportez-vous à *Levage du produit à la page 24*.  
 b) Soulevez le produit à l'aide des roues de transport intégrées. Reportez-vous à *Pour déplacer le produit sur les roues de transport intégrées à la page 24*.

2. Placez des supports sous le châssis du produit.

3. Retirez les vis (A) et la pale.



4. Alignez les trous de vis de l'arbre de pale sur les trous de vis de la pale neuve.  
 5. Appliquez de la graisse sur les filetages des vis afin d'en faciliter le retrait pour la prochaine fois.  
 6. Installez la pale neuve à l'aide de vis lubrifiées (A). Serrez la pale à un couple de 27 Nm/19,9 lb-ft.



7. Placez des bouchons en plastique (B) dans les trous restants de la pale. Cela permet de s'assurer que les trous ne se remplissent pas de béton lorsque les pales sont en position inverse.
8. Effectuez cette procédure pour chaque pale.

## Pour recharger la batterie

- Si la batterie n'a pas été utilisée pendant une période prolongée, rechargez-la complètement avant de l'utiliser.
- Utilisez un chargeur de batterie qui ajuste automatiquement la tension. Nous recommandons un chargeur à 2 niveaux et à tension constante qui passe automatiquement en charge d'entretien lorsque la batterie est complètement rechargée. Parlez-en à votre revendeur Husqvarna pour savoir quel chargeur de batterie est approprié.
- Lancez 1 à 2 charges d'entretien pendant la saison hivernale lorsque le produit est entreposé.

## Pour effectuer un démarrage d'urgence du moteur

Si la batterie est trop faible pour démarrer le moteur, vous pouvez utiliser des câbles de démarrage pour effectuer un démarrage d'urgence. Ce produit est équipé d'un système de terre négatif de 12 V. Le produit utilisé pour le démarrage d'urgence doit également être équipé du même système.

### Pour connecter les câbles de démarrage

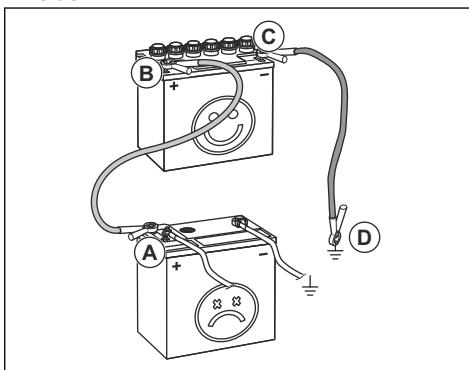


**AVERTISSEMENT:** Risque d'explosion en raison de gaz explosifs émis par la batterie. Ne branchez pas la borne négative de la batterie chargée sur ou à proximité de la borne négative de la batterie déchargée.



**REMARQUE:** N'utilisez pas la batterie de votre produit pour démarrer d'autres véhicules.

1. Branchez une extrémité du câble de batterie rouge à la borne de batterie POSITIVE (+) (A) de la batterie faible.



2. Branchez l'autre extrémité du câble rouge à la borne POSITIVE (+) de la batterie complètement chargée (B).



**AVERTISSEMENT:** Ne laissez pas les extrémités du câble de batterie rouge toucher le châssis. Cela provoquerait un court-circuit.

3. Branchez une extrémité du câble noir de la batterie sur la borne de batterie NÉGATIVE (-) (C) de la batterie chargée.
4. Branchez l'autre extrémité du câble noir de la batterie sur une MASSE DU CHÂSSIS (D), à l'écart du réservoir de carburant et de la batterie.

### Pour retirer les câbles de démarrage

**Remarque:** Retirez les câbles de démarrage dans l'ordre inverse de leur branchement.

1. Retirez le câble NOIR du châssis.
2. Retirez le câble NOIR de la batterie complètement chargée.
3. Retirez le câble ROUGE des 2 batteries.

## Recherche de pannes

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir avec le type carburant approprié. Reportez-vous à la section <i>Caractéristiques techniques à la page 27.</i>
	Les connexions de la batterie sont desserrées ou ont causé de la corrosion.	Contrôlez le branchement de la batterie. Nettoyez les connexions de la batterie.
	La batterie n'est pas chargée.	Rechargez ou remplacez la batterie.
	Le démarreur est endommagé.	Remplacez le démarreur.
Le moteur démarre difficilement.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir avec le type carburant approprié. Reportez-vous à la section <i>Caractéristiques techniques à la page 27.</i>
	La batterie n'est pas chargée.	Remplacez ou rechargez la batterie.
	Le filtre à carburant est bouché.	Remplacez le filtre à carburant.
	Défaillance du circuit de carburant	Vérifiez les conduites de carburant.
Le produit n'est pas stable et présente trop de vibrations.	Au moins un bras de la truelle mécanique est tordu ou endommagé.	Remplacez les bras endommagés de la truelle mécanique. Reportez-vous à la section <i>Remplacement de l'arbre de pale à la page 20.</i>
	Un ou plusieurs des bras de la truelle mécanique sont mal réglés.	Réglez les bras de la truelle. Reportez-vous à la section <i>Réglage des arbres de pale à la page 20.</i>
	Au moins une pale de la truelle mécanique est tordue ou endommagée.	Remplacez les pales endommagées de la truelle mécanique.
La course du système de direction est trop large et le produit n'est pas facile à diriger.	Les roulements de pivot et les extrémités de tige sont usés.	Contrôlez les roulements de pivot et les extrémités de tige. Remplacez les pièces endommagées.

Problème	Cause	Solution
Le produit ne se déplace pas.	La courroie d'entraînement est cassée.	
	Il y a un vide entre la base des pales ou des lames et la surface du béton.	Changez le pas des pales ou actionnez le système de direction de manière à arrêter l'aspiration.
	La clavette de l'arbre de sortie de la boîte de vitesses est cassée.	Remplacez la clavette endommagée.

## Transport, entreposage et mise au rebut

### Transport



**AVERTISSEMENT:** soyez prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut provoquer des blessures ou être endommagé en cas de chute ou de déplacement lors du transport.



**AVERTISSEMENT:** Si vous avez installé des disques de talochage en option, démontez-les avant le transport. Il existe un risque que les disques de talochage tombent et provoquent des blessures ou des dégâts.

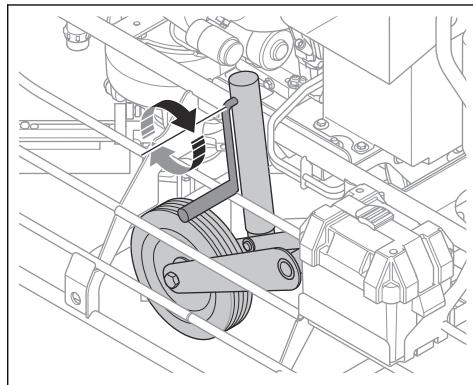
Soulevez le produit pour le déplacer sur des distances plus courtes. Sur de longues distances, placez le produit sur un véhicule de transport.



**REMARQUE:** ne remorquez pas le produit derrière un véhicule.

### Pour déplacer le produit sur les roues de transport intégrées

1. Tournez la poignée à l'arrière du produit pour abaisser les roues de transport et soulever le produit. Abaissez les roues de transport jusqu'à ce que les pales soient de 76-102 mm/3-4" au-dessus du sol.



2. Pour déplacer le produit, poussez la partie supérieure du châssis.



**REMARQUE:** Les roues de transport sont uniquement destinées au transport sur de courtes distances.

### Levage du produit



**AVERTISSEMENT:** assurez-vous que le matériel de levage est de dimensions appropriées. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 27.*



**AVERTISSEMENT:** ne soulevez pas un produit endommagé. Assurez-vous que les points de levage de chaque côté du

siège sont correctement installés et qu'ils ne sont pas endommagés.



**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas de crochets métalliques, de chaînes ou d'autres équipements de levage avec des bords irréguliers susceptibles d'endommager les points de levage.



**AVERTISSEMENT:** Seuls les points de levage sont suffisamment stables pour maintenir le produit. N'utilisez que les points de levage pour soulever le produit. Ne fixez pas l'équipement de levage au cadre de protection ou à d'autres pièces du produit. Le produit peut tomber et causer des blessures et des dommages.

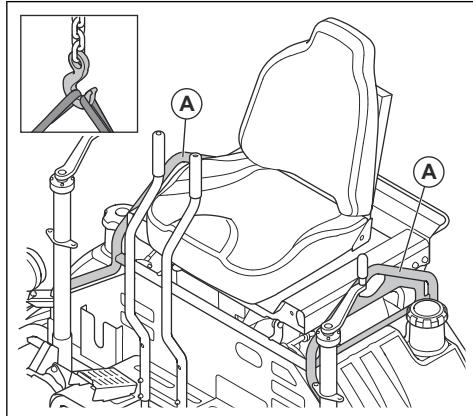


**AVERTISSEMENT:** ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité.



**REMARQUE:** Retirez les pales avant de soulever le produit. Les pales peuvent tomber et causer des dommages.

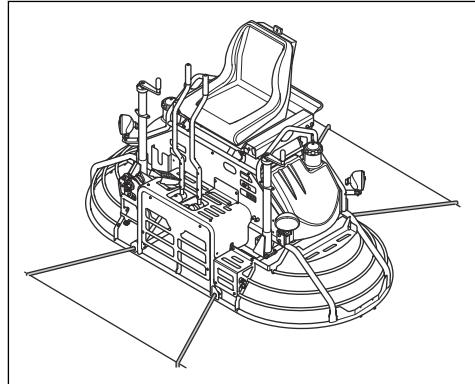
- Fixez l'équipement de levage au niveau des points de levage (A).



### Préparation du produit en vue de son transport sur un véhicule

- Si vous soulevez le produit sur le véhicule de transport, reportez-vous à *Levage du produit à la page 24*.
- Si le produit est placé sur une remorque, n'utilisez pas le vérin de la remorque du produit comme support pour la flèche de la remorque pendant le transport.

- Assurez-vous que le pas des pales est réglé sur 0° pour éviter d'endommager les pales.
- Fixez le produit sur le véhicule de transport au niveau des points d'arrimage.



### Préparation du produit en vue de son remisage pour une période prolongée

Procédez comme suit avant de remiser le produit pendant plus de 30 jours.

- Effectuez les réparations nécessaires. Retouchez la peinture en cas de dommage pour éviter la corrosion.
- Effectuez l'entretien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 15*
- Lubrifiez tous les raccords.
- Démarrez le moteur, fermez la vanne de carburant et laissez le moteur tourner jusqu'à l'arrêt.
- Préparez le moteur en vue de son remisage pour une période prolongée. Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Videz le réservoir de carburant.
- Videz le réservoir d'eau. Si la température ambiante est inférieure au point de congélation, l'eau restante peut endommager le système de pulvérisation de retardateur.
- Retirez la batterie et chargez-la à intervalles réguliers pendant le remisage.
- Nettoyez le produit avant de le remiser. Retirez l'huile et la poussière des pièces en caoutchouc.
- Préparez le moteur en vue de son remisage pour une période prolongée. Reportez-vous à la section *Préparation du moteur en vue de son remisage pour une période prolongée à la page 26*.
- Placez un capot de protection sur le produit.
- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

## Préparation du moteur en vue de son remisage pour une période prolongée

- Nettoyez le filtre à air avant le remisage.
- Nettoyez les ailettes de refroidissement du moteur.
- Changez l'huile moteur.
- Effectuez cette procédure d'entretien du moteur :
  - a) Débranchez les câbles de bougie et retirez les bougies.
  - b) Versez environ 30 ml/1 oz d'huile SAE 30W dans chaque cylindre du moteur par l'orifice de la bougie.
  - c) Installez les bougies, mais ne branchez pas les câbles de bougie.
- Tournez la clé de contact en position de démarrage pendant 2 secondes. Cela entraîne la rotation de l'arbre moteur et l'huile pénètre dans les cylindres.
- Branchez les câbles de bougie.

## Mise au rebut

- Les produits chimiques peuvent être dangereux et ne doivent pas être jetés sur le sol. Apportez toujours les produits chimiques à mettre au rebut dans un centre d'entretien ou une déchetterie appropriée.
- Lorsque le produit est usé, renvoyez-le à votre revendeur ou déposez-le dans une déchetterie appropriée.
- L'huile, les filtres à huile, le carburant et la batterie peuvent avoir des effets négatifs sur l'environnement. Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Ne jetez pas la batterie dans les déchets ménagers.
- Envoyez la batterie à un atelier d'entretien Husqvarna ou déposez-la dans un point de collecte de batteries usagées.

## Caractéristiques techniques

Poids de fonctionnement avec roues de transport, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Marque/type du moteur	Honda, GX690
Puissance moteur, kW/ch à tr/min <sup>1</sup>	16,5/22,1 à 3600
Capacité du réservoir de carburant, l/qt	24,6/26
Type de carburant	Essence E10
Vitesse minimale/maximale du rotor, tr/min	25/165
Type d'embrayage	CVT
Type de longeron	À boulonner
Pas des pales, °	0–25
Type de boîte de vitesses	Résistant
Huile de boîte de vitesses	Shell Omala S4 WE 460 ou équivalent
Capacité en huile de la boîte de vitesses, chaque boîte de vitesses, l/qt	1,6/1,7
Volume du réservoir d'eau/retardateur, l/qts	24,5/25,8
Consommation de carburant, l/h ou qts/h	6,7 ou 7
Diamètre de passage de la truelle mécanique, mm/po	915/36
Largeur de travail, mm/po	1830/72
Nombre de pales	8
Taille de pale de finition, mm×mm/po×po	356×153/14×6
Taille de pale combinée, mm×mm/po×po	356×203/14×8
Taille de pale de lissage, mm×mm/po×po	356×254/14×10
EU5 CO <sub>2</sub> , g/kWh	751
Niveau de puissance sonore L <sub>w</sub> mesuré, dB(A) rel 1pW <sup>2</sup>	104,7
Niveau de pression sonore L <sub>p</sub> à l'oreille de l'utilisateur, dB (A) <sup>3</sup>	91,2
Valeur de vibration, m/s <sup>2</sup> <sup>4</sup>	2,94
Poignée gauche/droite, m/s <sup>2</sup>	2,94/2,55

<sup>1</sup> Chiffre spécifié par le constructeur du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la puissance nette moyenne (à un régime spécifié) d'un moteur de production classique pour le modèle de moteur mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs produits à grande échelle peuvent s'écartier de cette valeur. La puissance de sortie effective du moteur installé sur le produit fini dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

<sup>2</sup> Niveau de puissance sonore mesuré L<sub>w</sub>, conformément aux normes EN 12649, EN ISO 3744. Incertitude K<sub>wA</sub> 2,5 dB (A).

<sup>3</sup> Niveau de pression sonore L<sub>p</sub>, conformément aux normes EN 12649, EN ISO 11201. Incertitude K<sub>pA</sub> 2,5 dB (A).

<sup>4</sup> Valeur de vibration déterminée selon la norme EN 12649. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviation standard) de 1,5 m/s<sup>2</sup>.

Siège, m/s <sup>2</sup>	0,64
-------------------------	------

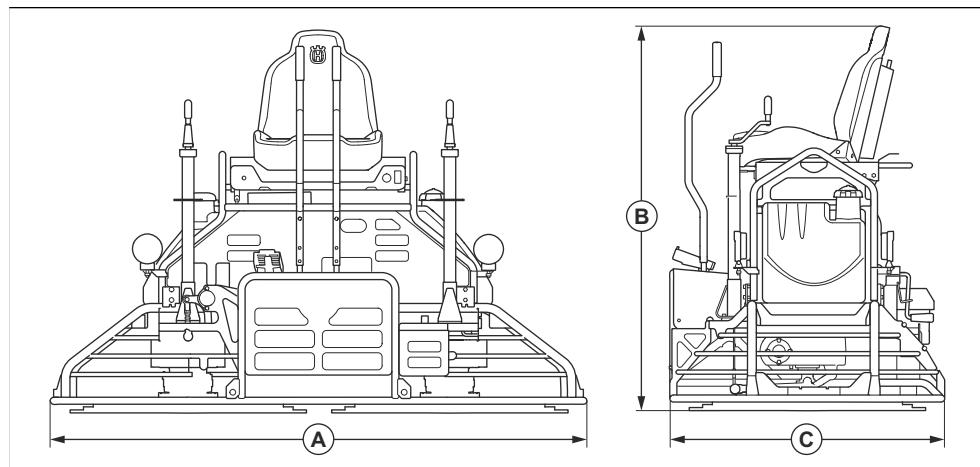
Pour de plus amples informations et pour toute question concernant ce moteur en particulier, consultez le manuel du moteur ou le site Internet du fabricant du moteur.

## **Déclaration relative au bruit et aux vibrations**

Ces valeurs déclarées ont été obtenues grâce à des essais types effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes mentionnées. Elles conviennent à l'établissement d'une comparaison avec les valeurs déclarées d'autres produits testés conformément aux mêmes normes ou à la même directive. Ces valeurs ne sont pas adaptées à une utilisation à des fins d'évaluations des risques ; les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées.

Les valeurs d'exposition réelles et les risques de blessures rencontrés par chaque utilisateur sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, dans quel matériau le produit est utilisé, mais aussi de la durée d'exposition, de la condition physique de l'utilisateur et de l'état du produit.

## Dimensions du produit



<b>A</b>	Longueur, mm/po.	2046/80,1
<b>B</b>	Hauteur, mm/po	1459/56,8
<b>C</b>	Largeur, mm/po	1044/41,1

## Accessoires

Type de disque	Utilisation prévue	Description
Disque de lissage	Opération de lissage	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plat/arrondi.</li> <li>Fixé sur des pales de finition ou des pales combinées.</li> </ul>
Pale combinée	Opérations de lissage et de passage de la truelle mécanique	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplace les autres types de pales.</li> <li>Peut être utilisé avec des pales de lissage.</li> </ul>
Pale de finition	Opération de passage de la truelle mécanique	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pas des pales bas à maximal.</li> <li>Symétrique, à plat sur tous les bords.</li> </ul>

## Déclaration de conformité

### Déclaration de conformité UE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,  
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière  
responsabilité que le produit :

Description	Lisseuse béton, truelle mécanique
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	CRT 36-26A
Identification	Numéros de série à partir de 2025 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux  
directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2006/42/EC	« relative aux machines »
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications  
techniques suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

Directeur R&D, surfaces et sols en béton

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique



### Marques commerciales

LOCTITE est une marque déposée appartenant à  
Henkel Corporation. 545 est une marque déposée de  
Henkel Corporation.





[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Instructions d'origine



1142158-31



2025-07-10